

# **病院に行くときの** <sup>びょういん</sup>い









# The process of going to the hospital and How to express your symptoms

Japatalk teacher mariya





# 去医院时候的流程, 和病情的表达方法







っかかた

ピンクの枠(わく)の中(なか)は コミュニケーションの例(れい)です。 マネをして練習(れんしゅう)してみましょう。 Japatalkのレッスンで、 先生(せんせい)と練習することも 良(い)い方法(ほうほう)です。

### はじめに

生活(せいかつ)をしていると 誰(だれ)もが、風邪(かぜ)をひくことがあります。 病院には、慣(な)れていない人(ひと)も 多(おお)いはずです。 外国(がいこく)なら なおさら不安(ふあん)も大(おお)きいでしょう。

これを読(よ)んで、日本の病院のことをイメージして、 少(すこ)しでも、不安(ふあん)が、 和(やわ)らげばいいなと、思(おも)います。 日本で生活中(せいかつちゅう)の人、 日本にいく予定(よてい)の人、 日本の病院で働(はたら)く予定の人、 もしものときのために知(し)っておきたい人、 多くの皆様(みなさま)の お役(やく)に立(た)てますよう 看護師経験(かんごしけいけん)を活(い)かして 作成(さくせい)いたしました。

## How to use

Inside the pink box is an example of communication Please practice by imitation In japatalk classes, it is also a good way to practice with the teacher

## To the users of this Book

- In life, anyone can get a cold no matter who they are. In the hospital, there are many people who are not used to it.
- In a foreign country, it should be more uneasy.
- Reading this will give you an impression of Japanese hospitals, and I hope it will help ease the uneasiness in your mind.
- People who live in Japan, people who
- Those who are expecting to go to Japan.
- Those who expect to work in a hospital in Japan Those who want to know in advance in case of emergency.
- In order to help you
- I have made this document based on my many years of experience as a nurse.

## 使用方法

粉色的框内是交流的例子请模仿练习, 在japatalk的课上, 和老师一起练习也是一个很好的方法



# 开篇

在生活中,无论是谁都有可能感冒。 在医院,不习惯的人也有很多。 在异国他乡,应该会更加的不安。 读了这个之后,会对日本医院产生印象, 希望可以帮助大家缓和心中的不安。在日本生活的人、 预计要去日本的人、 预计要在日本的医院工作的人、为了以防万一, 想要提前了解的人、为了能够帮助到大家 我根据了多年的护士工作经验,做出了这份材料。



今回、こちらのテキストを、 使っていただき、ありがとうございます。

このテキストでは、病院での主な流れや、 症状の伝え方をロールプレイを通して 練習することができます。

もっと詳しいことが知りたい生徒様とは 薬の飲み方や、他にどんな診療科があるのか など、セクション11を参考にお話してみてください

時節柄、体調不良などにより、突然、 病院に行く機会があるかと思います。 いざというときのために、 ぜひ、一緒にロールプレイをしてみてください。 一度でも、イメージをすることで 生徒様は安心感を持てると思います!

講師の皆様、生徒様にとっての、 楽しく有意義なレッスンに役立てることを願います。

(病院によって、対応が異なる場合があることも お伝えください。)

#### もくじ

| + 10  |
|---|
| 表紙・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・1-3                         |
| はじめに・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・                            |
| はじめに(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・5                             |
| はじめに(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・                            |
| 講師の皆様へ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 7                         |
|   |
|   |
| 診療の流れ   |
| ①予約・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・9                                |
| 予約(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・10                             |
| 予約(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・11                             |
| ②受付・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・12                         |
| 受付(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・13                           |
| 受付(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・                 |
| ③診察・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・                     |
|   |
|   |
| 診察(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・17                          |
| ④問診・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・18                                |
| 問診(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・19                             |
| 問診(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・20                            |
| ④問診・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・21                           |
| 問診(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・22                            |
| 問診(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・23                            |
| ⑤検査・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・                     |
| 検査(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・                  |
| 検査(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・                 |
|   |
| <ul><li>⑥再び診察・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・</li></ul> |
| 再び診察(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・28                             |
| 再び診察(中国語・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・29                            |
| ⑦会計・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・30                                |
| 会計(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・31                              |
| 会計(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・32                             |
| ⑧処方・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・33                                |
| 処方(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・34                               |
| 処方(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・35                               |
| ⑨ からだの表現・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・36                           |
| からだの表現(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・37                              |
| からだの表現(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・38                               |
|   |
| ⑩からだの表現・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・39                              |
| からだの表現(英語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・40                              |
| からだの表現(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・・・・41                             |
| 11もっと詳しい内容・・・・・・・・・・・・・・・・・・・42                             |
| 11もっと詳しい内容・・・・・・・・・・・・・・・・・・・43                             |
|   |
| おつかれさまでした・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・44                             |
| おつかれさまでした(英語) ・・・・・・・・・・・・・・・・45                            |
|   |
| おつかれさまでした(中国語)・・・・・・・・・・・・・・・46                             |



**予約(よやく)** (インターネット予約(よやく)できる 病院(びょういん)も多(おお)いです



**あなた**『こんにちは。わたしの名前(なまえ)は○○と 申(もう)します。初(はじ)めての診察(しんさつ)です。 診察の予約をお願(ねが)いします』

**病院**『今回(こんかい)はどうされましたか? 』

**あなた**『頭(あたま)が痛(いた)いです』

→<u>症状(しょうじょう)の伝え方 <sup>4</sup>へ GO!</u>

**病院**『わかりました。いつ、予約をとりたいですか? 』

**あなた**『〇月〇日の 〇〇時に お願いします』

病院『その日は予約がすでに埋(う)まっています』

あなた『では、〇日の〇時でお願いします』

病院『わかりました。お気をつけてお越(こ)しください』



保険(ほけん)証(しょう)、お薬(くすり)手帳(てちょう)を あなたが持(も)っていれば、持参(じさん)しましょう

# **Medical treatment flow**

#### Make an appointment

(There are many hospitals where you can make an appointment online)



You: "Hello, my name is XX, this is my first visit, please make an appointment for me."

Hospital: "Do you have any discomfort?"

You: "A headache." 4 for the way to describe the illness

Hospital: "I see, may I ask what time you would like to make an appointment?"

You: "I would like to make an appointment for X day, X month, X o'clock." Hospital: "That day is already booked up."

You: "Then, I'd like to make an appointment for X day, at X o'clock." Hospital: "I see, Be safe on your way here.."



If you already have an "insurance card" and a "prescription record", please bring them with you when you go to the hospital.





#### 预约

(有很多的医院可以在网上预约)

你:"您好,我的名字叫XX,这是我的第一次看诊,请您帮我预约。"
医院:"请问您有哪里不舒服吗?"
你:"头很痛。"
→病症的描述方法请翻到第 ④ 部分

医院:"我知道了,请问您想预约什么时间呢?" 你:"我想预约的时间是X月X日,X点。" 医院:"那一天已经被约满了。 "你:"那么,我想预约X日的X点" 医院:"我知道了,路上多保重"



如果已经有"保险证"和"药物手账"的人, 去医院的时候,请携带过去



「初診(しょしん)申込書(もうしこみしょ)」 と呼(よ)ばれるものを書(か)きます。 最近(さいきん)は、機械(きかい)で受付(うけつけ)を 行(おこな)う病院もあります。



紙(かみ)の場所(ばしょ)がわからないときは、受付(うけつけ)で 声(こえ)をかけましょう。また、保険証(ほけんしょう)の提出を この時に求(もと)められる場合(ばあい)があります

あなた『こんにちは。○時(じ)に予約した○○ (あなたの名前(なまえ)です。初(はじ)めて、 この病院(びょういん)の診察(しんさつ)を受(う)けます。』

病院『では、こちらの初診(しょしん)申込書(もうしこみしょ)を 記入(きにゅう)してください。』

初診申込書でよく聞かれること→ (11) へGO! =記入(きにゅう)後(ご)、受付(うけつけ)に紙(かみ)を渡(わた)します=

病院『では、13番(ばん)の内科(ないか)の前(まえ)で 名前を呼(よ)びますので お待(ま)ちください』

診療科(しんりょうか)の前(まえ)で名前が呼ばれるまで待ちましょう 1時間(じかん)以上(いじょう)待つ場合(ばあい)もあります。 トイレなどで少(すこ)し、移動(いどう)したいときは、 近(ちか)くのスタッフへ声(こえ)をかけましょう。 誰(だれ)もいない場合は、できるだけ早(はや)く、 戻(もど)ってきましょう。あなたがいない間(あいだ)に順番(じゅんばん)が 回(まわ)ってきたら、後回(あとまわ)しになりますが、 再(ふたた)び名前を呼んでもらえます。→主な診療科は (1) へ GO!

# 2 Reception

Filling out an application form called "initial consultation Recently, there are many hospitals that use machines for reception.If you do not know the location of the "Application for Initial Consultation",

please ask at the reception desk. Also, at this time, some hospitals will ask you to submit your insurance card.

You: "Hello, my name is XX and my appointment is at X o'clock. This is my first time to be seen at this hospital."

Hospital: "Then, please fill out the application form for the initial consultation here."

If you have questions about the initial consultation application, please turn to part (1)

After filling out the form, turn it in at the reception desk.

Hospital: "Then, please wait in front of the internal medicine department at number 13, and your name will be called there."

Please wait in the consultation room, where the patient's name will be called.

Sometimes it may take up to an hour.If you need to go to the restroom or other places, please tell the staff nearby.

If no staff is present, come back as soon as possible.

If you arrive at your place when you are not there, your place will be postponed and your name will be called again afterwards

Please turn to part (11) for the treatment section





填写一个被称作"初诊申请书"的东西 最近,有很多使用机器进行接待的医院 不知道"初诊申请书"的位置的时候,请在接待处询问。 还有,在这个时候,有些医院会让你提交保险证

你:"您好,我的名字是XX,预约的时间是X点。 我是第一次来这个医院接受诊察。"

医院:"那么,请填写这边的初诊的申请书。" 如果你对初诊申请书有问题,请翻到第 (11) 部分 填写完后,把这张纸交到接待处

医院:"那么,请到第13号的内科的前面等待, 那里会叫您的名字。"

#### 请在诊疗科室的等待,

那里会叫患者的名字有的时候可能会等一个小时 如果需要去厕所之类的地方的时候,请告诉附近的工作人员 如果没有工作人员在的时候,尽可能快的回来。 如果在你没在的时候到了你的顺位,你的顺位会被延后, 过后再一次叫你的名字 诊疗科请翻到第 (1) 部分





先生が行(おこな)う診察は あなたの症状によって異(こと)なります。

問診(もんしん):あなたの症状などを 会話(かいわ)しながら聞(き)きます

視診(ししん):あなたの身体(からだ)や 表情(ひょうじょう)など、 見(み)た目(め)の様子(ようす)を観察(かんさつ)します

触診(しょくしん):あなたに触(ふ)れて 皮膚(ひふ)の状態(じょうたい)や痛(いた)みの様子(ようす) を調(しら)べます

打診(だしん):あなたの身体を軽(かる)く叩(たた)き、 体(からだ)の中(なか)の様子(ようす)を調べます

聴診(ちょうしん):聴診器(ちょうしんき)を使(つか)って 呼吸音(こきゅうおん)や心音(しんおん)、 血管(けっかん)音(おん)、腸(ちょう)音(おん)などを 調べます





# The medical examination that the teacher performs It depends on your symptoms

**medical consultation**: Asking you about your symptoms during a conversation with you

**visual inspection**: observing your body or expressions to determine your condition

**Palpation**: touching your body to check your skin or pain

**percussion**: Gently tapping your body to check what is going on inside your body

#### auscultation:

Using a stethoscope to check your breathing, heartbeat, blood vessels or intestinal sounds





#### 医生会根据你的症状,进行不同的诊查

- **问诊:和你在**对话的时候,询问你的症状
- 视诊:观察你的身体或是表情,来判断病情
- 触诊:接触你的身体,检查你的皮肤或是疼痛的情况
- **打珍:**轻轻敲打你的身体,检查你身体内部的情况
- **听诊**:使用听诊器,检查你的呼吸、心跳、 血管或是肠道的声音



先生『きょうは,どうされましたか?』

**あなた** ①**〇〇が痛い!**例『右の目**が痛い**です』 体の表現は **9 10** へGO!

#### 200があります

『熱(ねつ)/鼻水(はなみず)吐(は)き気(け)/ くしゃみ/怪我(けが)/動悸(どうき)/便秘(べんぴ) /倦怠感(けんたいかん)/かゆみ/ **があります**』

③**その他(た)** 食欲(しょくよく)がないです

吐(は)きました

生理痛(せいりつう)がひどいです

なんとなくいつもと違(ちが)います



#### Doctor: "Where are you not feeling well today?"

# You<br/>(1) I having a pain in my XX

For example, "My right eye hurts." Please turn to part 9 10 for physical expressions!

#### (2) Have symptoms of XX

Symptoms of "fever, runny nose, vomiting, sneezing, injury, palpitations, constipation, fatigue, itching"

# (3) Other No appetite Vomiting Very strong menstrual cramps I can't say exactly, but I feel different from usual



#### 医生: "今天哪里不舒服呢?"

#### 你

(1) XX很痛! 例如"右眼很痛" 身体的表达请翻到第 9 10 部分!

#### (2)有XX的症状

有"发烧、流鼻涕、想吐、打喷嚏、受伤、心悸、便秘、 疲惫感、痒痒"的症状

(3) 其他

没有食欲

吐了

痛经的很厉害

具体也说不清楚,就是感觉和平时不一样



#### 先生『いつからですか?』

あなた『○○(数字)日前(にちまえ)からです /今日(きょう)の朝(あさ)からです /昨日(きのう)の夜(よる)からです /あまりよくわかりません』

先生『どんな痛みですか?

あなた

『広範囲(こうはんい)の痛みです /局所的(きょくしょてき)な痛み /ひりひりします /ジクジクします /ズキズキします /チクチクします /ガンガンします /鈍痛(どんつう)です /締(し)めつけるような痛みです』



medical consultation

Doctor: "Since when?"

You: "It started XX (number) days ago / It started this morning / It started yesterday at night / I can't remember exactly."

Doctor: What kind of pain is that?

You:

"Widespread pain / Localized pain

/ I have a sore / suppurated and exudate /throbbing / prickling /pounding /dull pain /tight



#### 医生:"从什么时候开始的?"

你:"XX(数字)天前开始的/ 今天的早晨开始的/昨天的夜里开始的/ 我记不太清楚了"

医生:"哪里疼呢?"

```
你:"广范围的疼/局部的疼
/火辣辣的感觉
/有潮湿渗液
/一阵一阵的
/针扎似的
/强烈的头疼(耳鸣声)
/隐隐作痛
/绞痛。"
```



先生『わかりました。では、いくつか検査(けんさ)を 行(おこな)います』

看護師(かんごし) 『こちらに来(き)てください』

看護師が連(つ)れていく部屋(へや)に 行(い)きます

主(おも)な検査(けんさ)の例(れい)

- 採血(さいけつ)、検尿(けんにょう)
- レントゲン撮影(さつえい)
- CT撮影
- MRI撮影
- 心電図(しんでんず)

検査の時の言葉(ことば)

- お名前をフルネームで言って下(くだ)さい
- なにかアレルギーはありますか?
- 採血をして気分が悪くなったことはありますか?
- 5分ほど押(お)さえておいて下さい(採血)
- 現在、生理中ですか? (検尿、女性)



Doctor: "I see, there are several tests that need to be performed."

Nurse: "Please come this way."

The nurse will take you to the room where the tests will be performed

Examples of several major tests

- Blood collection, urine test
- X-rays
- CT scan
- MRI
- Electrocardiogram



Words heard during examination

- Please tell us your full name
- Are there any allergies?
- Have you experienced any discomfort during blood collection
- Please press for five minutes (after blood collection)
  - Is it your physiological period? (urine test, female)



#### 医生:"我知道了,需要进行几项检查。" 护士:"请来这边。"

#### 护士会带着你去检查的房间

#### 主要几项检查的例子

- ・采血、验尿
- ・X光拍片
- ・CT拍片
- ・MRI拍片
- ・心电图

#### 检查是的话

请说一下你的全名 有没有对什么过敏的? 采血时有没有出现过身体不适的情况 请按压五分钟(采血后) 现在是生理期吗?(验尿、女性)







#### 先生『検査(けんさ)の結果(けっか)、

- 風邪気味(かぜぎみ)のようです
- 脱水(だっすい)のようです
- ストレスによる体調不良(たいちょうふりょう)です
- 喉(のど)/目(め)/肺(はい)/に
   炎症(えんしょう)があります
- 胃が荒(あ)れています
- 心疾患(しんしっかん)の疑(うたが)いがあります

先生『〇〇症状(しょうじょう)に効(き)く お薬(くすり)を出(だ)しておきます。 なにかアレルギーはありますか?

<mark>あなた</mark>『いいえ、ありません。/ はい。私はOOアレルギーです。』

先生『ジェネリック医薬品(いやくひん)を希望(きぼう)します か?』 ジェネリックとは?→ ⑴ へGO!

あなた『はい、お願(ねが)いします』 では、また〇月〇日ごろに来て下さい あなた『はい、ありがとうございました』

看護師『では、受付でお待ちください』

再(ふたた)び、受付に戻(もど)る





Doctor: "The results of the examination were...

- You have a bit of a cold.
- Dehydration
- I'm sick due to stress
- Throat / Eyes / Lungs / Yes
- There is inflammation
- Inflammation of the stomach
- Possible heart disease

Doctor:

"I will give you a medicine that works for your symptoms. Do you have any allergies?

You: "I have no allerges / Yes. I am allergic to OO"

Doctor" Would you like a generic medication ?" What is generic medication ?  $\rightarrow$   $\bigcap_{11}$ 

You: yes

Doctor:Then, please come again around XX

You "Yes, thank you"

Nurse: "Please wait at the reception."

Return to reception again





- 医生:"检查的结果是
  - ・有些感冒了
  - ・脱水了
  - ·因为压力导致的身体不适
  - 喉咙、眼睛、肺里面有炎症
  - ・胃不舒服
  - •怀疑有心脏的疾病。"
- 医生:"我会开出对XX病症有疗效的药物, 请问有没有对什么过敏的?"
- 你:"没有/有,我对XX过敏。"
- 医生:"希望取得非专利药物吗? "什么是非专利药物?请翻到第(11)部分
- 你:"是的。" 医生:"那么,请在X月X日的时候过来复诊" 你:"好的,谢谢。"

护士:"请在接待处等候。"

再一次返回到接待处





#### 名前が呼(よ)ばれるのを待ちます

受付『〇〇さん、どうぞ』

あなた『はい』

受付『本日(ほんじつ)のお会計は1500円です』

受付『本日、お薬(くすり)が出(で)ていますので 隣(となり)の薬局(やっきょく)へ行って下さい』

**あなた**『はい、わかりました。ありがとうございました』

受付『お大事(だいじ)になさってください』

薬が書(か)かれた『処方箋(しょほうせん)』 という紙(かみ)をもらいます。 ほとんどの病院のそばに薬局があります その紙を持って、そのまま、薬局に行きます







#### Wait until the name is called

Reception: "Excuse me, is XX here?"

You: "Over here."

reception: "The total cost for today is 1,500 yen. You can get your medicine today, please go to the pharmacy next door to pick it up."

You: "I see, thank you."

reception :"take care of yourself"

You will be given a piece of paper, which is a "prescription" with the medicine written on it. Almost all hospitals have a pharmacy next to them.

So, take this piece of paper and go straight to the pharmacy







#### 等待叫自己的名字

接待处:"请问,XX在吗?"

<mark>你:"在这里。"</mark>

接待处:"今天的费用一共是1500日元。 今天就可以拿到药,请去旁边的药店取药。"

你:"我知道了,谢谢你。"

接待处:请您多注意身体

会拿到一张纸,这张纸是"处方",上面写着药 几乎所有的医院的旁边,都有药店 就这样,拿着这张纸,直接去药店





処方箋を受付に渡します

薬局受付『こんにちは』 <mark>あなた</mark>『よろしくお願いします』 薬局受付『おかけになってお待ちください』

名前が呼ばれます 薬局受付『〇〇さん』 <mark>あなた</mark>『はい』

薬局受付『お名前お間違(まちが)えないですか?』 名前を聞かれたら、薬袋(ふくろぶくろ)に 自分の名前が書いてあるか確認(かくにん)しましょう あなた『はい』

薬剤師『〇〇のためのお薬が、でています。 この薬を1日3回 食後(しょくご)に飲んでください お大事になさってください』

なんのための薬か、そしていつ飲むか説明してくれます ・薬の飲(の)み方(かた) と 薬の種類(しゅるい) → \_\_\_\_\_ へ GO!



#### Prescribe

Give the prescription to the receptionist

Pharmacy reception: "Hello." You: "Hello." Pharmacy reception: "please have a seat over there and wait for a moment. "

Your name is called Pharmacy reception: "XX." You: "Here it is." Pharmacy reception: "Is this correct?"

After being called by name, you need to confirm Whether the name on the top of the medicine bag is your name You: "Yes."

Pharmacy reception :

"This is a medicine for XX, this medicine is taken three times a day, please take it after meals. take care of yourself""

The pharmacist will explain how the medicine works and how to take it Please turn to section 11 for how to take the medicine and the type of medicine! Japatalk :mariya



#### 把处方交到接待处

药店接待处:"你好。" <mark>你:"拜托您了。"</mark>

药店接待处:"请坐,稍微等一下。"

被叫到名字

药店接待处:"XX。" <mark>你</mark>:"在这里。"

药店接待处:"名字没有错误吗?" 被叫到名字后,需要确认写在药品袋子上面的名字, 是不是自己的名字

<mark>你:"</mark>是的。"

药剂师:"这个是治XX的药,这个药一日三次, 请在饭后食用,请您多注意身体"

药剂师会对药的作用,已经吃的方法做出说明药的食用方法和药的种类,请翻到 (11) 部分





















#### ○初診申込書でよく聞かれること

- ・名前 ・性別(せいべつ) ・生年月日(=生まれた日) ・年齢(ねんれい)・住所(じゅうしょ) ・電話番号(でんわばんごう) 今までにかかった病気はありますか? ・アレルギーはありますか? ・今日の体温(たいおん) ・本日(ほんじつ)は、どのような症状で 来院(らいいん)されましたか? ・現在(げんざい)、服用(ふくよう)している お薬はありますか ・現在、妊娠中(にんしんちゅう)ですか? ○主(おも)な診療科(しんりょうか) ・内科(ないか) ・消化器内科(しょうかきないか) ・整形外科(せいけいげか) ・外科・消化器外科(げか・しょうかきげか) ・眼科(がんか)
- ・皮膚科(ひふか)
- ・歯科(しか)
- ・小児科(しょうにか)
- ・リハビリテーション科

○ジェネリック医薬品(いやくひん)とは? 新薬(しんやく)と同(おな)じ有効成分(ゆうこうせいぶん)を同じ量(りょう) 使用(しよう)して作られています。薬の形などが違(ちが)う場合(ばあい)が あります。新薬よりも安(やす)いです。 Japatalk :mariya



#### ○保険証(ほけんしょう)を忘れた時は?

あなた『保険証を忘れました』 受付『わかりました。今日(きょう)は 自費(じひ)で払(はら)わなければいけません。 ○○日までに保険証を持(も)ってきたら、 差額(さがく)を返金(へんきん)します』

○薬の飲(の)み方(かた)

- 食前薬(しょくぜんやく)
  - : 食事(しょくじ)の30分から1時間前に飲む
- 食間薬(しょっかんやく)
  - :食後2時間くらい経(た)ってから飲む
- 食後薬
  - :食事の30分後くらいまでに飲む

○主な薬の種類

- 錠剤(じょうざい)
- カプセル剤(ざい)
- トローチ錠(じょう)
- 散剤(さんざい)
- 舌下錠(ぜっかじょう)

## mariya先生について

日本の大阪府(おおさかふ)出身(しゅっしん) 看護師8年目(ななねんめ) 12月27日生(う)まれ。 国際交流(こくさいこうりゅう)そして、 日本語を教(おし)えることが大好(だいす)きです。

みなさんがリラックスできて、笑顔(えがお)に なれるような、レッスンを心(こころ)がけています。

看護師のときも、日本語の先生のときも 『mariyaは やさしくて 教(おし)え方(かた)が わかりやすい』と言ってもらえることが とても嬉しいです!

趣味(しゅみ)は スキューバダイビング、ウクレレ、ジムにいくこと





## About mariya teacher

I'm from Osaka, Japan. I have been working as a nurse for 8 years. My birthday is December, 27 I love International exchange and teaching Japanese.

When I give lessons, I try to make everyone feel relaxed and smile.

When I'm a nurse and when I'm a Japanese teacher It is said that "mariya is her kind and the way you teach things is very easy to understand" I feel so happy to hear that !

My hobby is Going to scuba diving, ukulele, gym







## 关于mariya

来自日本大阪 有八年的护士工作经验 12月27日出生 喜欢国际交流和教授日语的工作

为了让<mark>大家可以更加放松地,充</mark>满笑容地学习日语, 我会全身心的准备课程

做护士的时候,做日语老师的时候,如果听到有人说: "mariya老师非常的温柔,教的方法也很容易理解", 我真的非常的高兴!

兴趣是 潜水、尤克里里琴、健身

请大家多多关照





